

# Mejora de los adaptadores telefónicos analógicos (ATA)

## Contenido

[Introducción](#)

[prerrequisitos](#)

[Requisitos](#)

[Componentes Utilizados](#)

[Convenciones](#)

[Métodos de actualización para el ATA186](#)

[Archivo ejecutable](#)

[TFTP](#)

[Actualice todo el Cisco ATA simultáneamente](#)

[Información Relacionada](#)

## [Introducción](#)

Este documento proporciona una explicación y ejemplos para los dos métodos usados para actualizar Analog Telephone Adapter (ATA). [Este documento complementa la información contenida en Actualización del Software Cisco ATA 186.](#)

## [prerrequisitos](#)

### [Requisitos](#)

Cisco recomienda que usted tiene características de funcionamiento del conocimiento básico del ATA. Refiera a la [configuración básica del Cisco ATA 186](#) para la información previa adicional.

### [Componentes Utilizados](#)

La información que contiene este documento se basa en las siguientes versiones de software y hardware.

- Las versiones del software ATA bajan que solamente el [Método de actualización del archivo ejecutable del](#) soporte 2.xx.
- Versiones del software ATA más arriba que el soporte 2.xx el [archivo ejecutable](#) y métodos del [procedimiento de actualización TFTP](#). **Nota:** Usted no puede actualizar 2.15 de la imagen de la carga del inicio (020726a) a los 3.0.0. Refiera al Id. de bug Cisco [CSCed78906 \(clientes registrados solamente\)](#) para los detalles adicionales. **Nota:** Si usted utiliza los ATA enviaron después de marzo 2004, esos ATA no se pueden retroceder a cualquier imagen anterior de 3.1.0 debido a la diferencia de hardware. Los nuevos ATA deben funcionar con la versión 3.1

o posterior. No pueden funcionar con la versión 2.xx. El software que envía con cada ATA es una imagen de la carga del inicio solamente y se debe actualizar al último SCCP, al SORBO, o a la otra imagen del cisco.com según [configurar Cisco ATA para el SCCP](#). Con el Cisco CallManager 3.1, el ATA se configura como teléfono del IP del Cisco 7960. Con el Cisco CallManager 3.2 y posterior que los ATA aparecen en el descenso abajo encajone en la página de la configuración del CallManager de Cisco. Refiera al [cambio importante del registro del Cisco CallManager para la sección del SCCP de los Release Note para el Cisco ATA 186 y la versión 2.16.ms de Cisco ATA 188](#).

La información que contiene este documento se creó a partir de los dispositivos en un ambiente de laboratorio específico. Todos los dispositivos que se utilizan en este documento se pusieron en funcionamiento con una configuración verificada (predeterminada). Si la red está funcionando, asegúrese de haber comprendido el impacto que puede tener cualquier comando.

## [Convenciones](#)

Consulte [Convenciones de Consejos TécnicosCisco](#) para obtener más información sobre las convenciones del documento.

## [Métodos de actualización para el ATA186](#)

Hay dos maneras de actualizar el software en un dispositivo ATA:

1. [Método del archivo ejecutable](#)
2. [Método TFTP](#)

Ambos métodos son simples entendidos una vez. El primer método implica un grado de interacción manual mientras que el segundo método es automatizado.

Un error común es dejar el TFTP habilitado cuando usted actualiza manualmente un ATA. Después de que una reinicialización, el ATA traiga el perfil del servidor TFTP especificado y reemplace la actualización manual. Marque el parámetro de **UseTftp** y asegúrese lo se fija a 0 antes de la actualización manual.

**Nota:** La versión 1.xx del software ATA no soporta el método de actualización TFTP. Usted necesita utilizar el método del archivo ejecutable para actualizar el ATA con las versiones más bajas que 2.xx. Además, hay dos importantes le gobierna necesidad de saber antes de que usted actualice un sistema:

- Si ATA ejecuta la versión los 1.34 o el anterior usted *no pueden actualizar* directamente a la versión 2.10 o posterior. Usted necesita utilizar la imagen del transition.zup discutida más adelante en este documento. Primera actualización a esta versión intermedia y entonces a su imagen de la blanco.
- Es muy importante que usted *no lo hace potencia abajo el* ATA durante el proceso de la actualización/del downgrade. Accionar-abajo la unidad durante la actualización podría dañar permanentemente el ATA y requerirá que la unidad esté vuelta a Cisco para el reemplazo. Si usted desea accionar el ciclo la unidad, primero desenchufe el cable Ethernet, espera por 20 segundos, y entonces debe ser seguro a la potencia abajo la unidad.

## [Archivo ejecutable](#)

Para el método del archivo ejecutable, todo lo que usted necesita es un PC donde usted puede salvar los archivos de imagen ATA y donde usted puede funcionar con la utilidad de la actualización del ata186us.exe. El único requisito es que el dispositivo ATA tiene conectividad del IP al PC. No hay necesidad de un FTP o de un servidor TFTP.

**Nota:** Para los usuarios de Windows XP, ha habido algunos casos conocidos donde las actualizaciones de método del archivo ejecutable fallan al usar la utilidad de la actualización del ata186us.exe en un PC que ejecuta Windows XP. Refiera a [actualizar los ATA: Problema con el Método de actualización de archivos ejecutables con Windows XP](#) para más información sobre este problema.

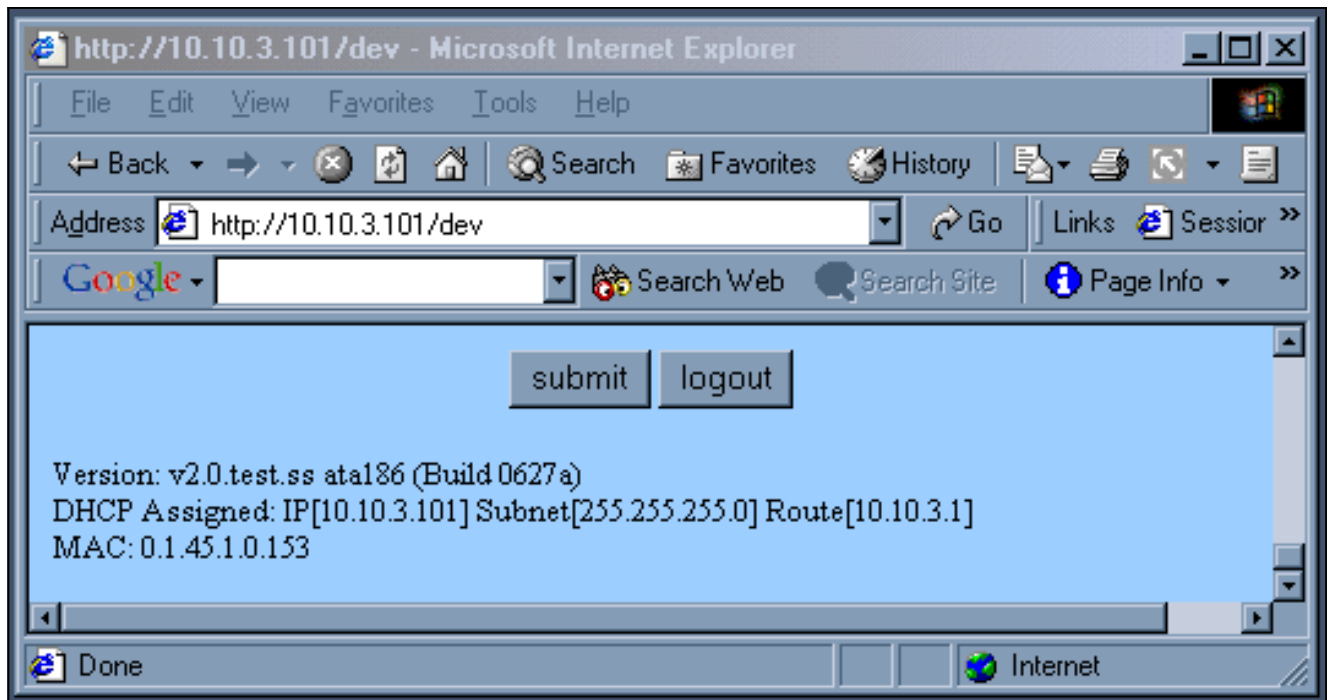
Hay dos tipos de archivos que usted pueda utilizar para este método de actualizar el sistema. Los archivos del .zup contienen la imagen que los funcionamientos en el ATA (equivalente a Cisco IOS®) y las imágenes .kup contienen los lenguajes usados por el ATA para la respuesta de voz interactiva (IVR). Estas dos imágenes pueden ser cargadas por separado y uno puede ser actualizado sin requerir la actualización del otro. Es raro actualizar las imágenes .kup, y en la mayoría de los casos solamente el archivo del .zup necesita ser considerado. Sin embargo, lea por favor siempre el [software del adaptador de terminal de Cisco ATA186 \(clientes registrados solamente\)](#) y los [Release Note](#) en caso de los cambios.

Los archivos de imagen del .zup y la utilidad de la actualización del ata186us.exe se pueden descargar de la ubicación de la descarga en el cisco.com. Entre los archivos disponibles en este sitio, estos archivos del .zip están disponibles:

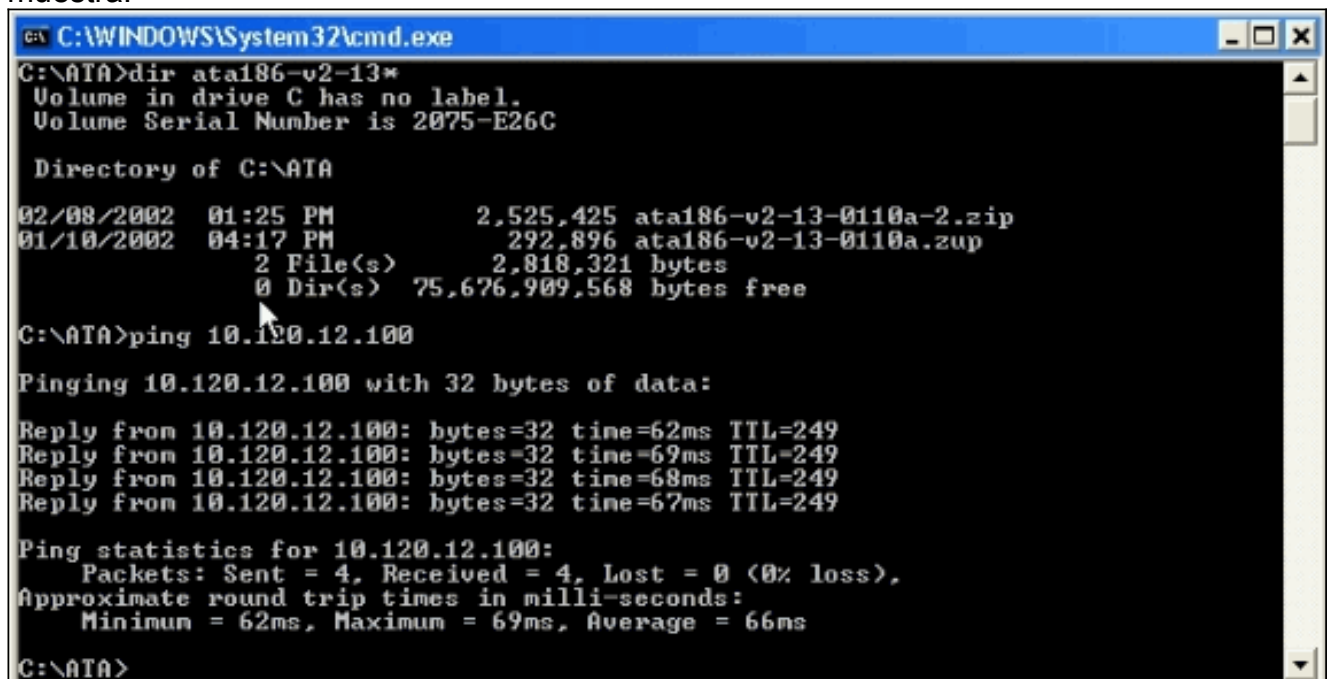
- el .zip clasifica con los nombres que comienzan con ata186-v y termina con los caracteres que reflejan la versión de imagen y la fecha de construcción. Estos archivos contienen los archivos de imagen del .zup. Hay un diverso archivo del .zup para cada versión y protocolo VoIP que incluya H.323 y el Media Gateway Control Protocol/Simple Gateway Control Protocol (MGCP/SGCP). Otros archivos que dan más información también se incluyen en los archivos del .zip.
- La utilidad de la actualización del ata186us.exe se incluye en el archivo ata186us1.zip. El archivo de ata186us.txt incluye más información sobre los pasos y los comandos required de realizar la actualización.

Los pasos necesarios para actualizar un ATA186 usando el archivo ejecutable utilitario de la actualización se delinean aquí. En este ejemplo, una unidad de la versión 2.xx a la versión 2.13 se actualiza.

1. Marque el nivel actual de software en el ATA. El nivel de software dicta si usted necesita utilizar el archivo del transition.zup o no. Si es necesario, el archivo del transition.zup se puede encontrar en el archivo del .zip que usted puede descargar de la ubicación de la descarga del [software del adaptador de terminal CiscoATA186](#) (). Este archivo se incluye en los archivos del .zip para las versiones de imagen 2.10 y posterior. Usted puede encontrar la versión actual del ATA de estas dos maneras: Utilice el dialpad de su teléfono asociado a su Cisco ATA 186 y ingrese **123#**. El IVR anuncia el número de la versión a usted. Localice el número de la versión en la esquina inferior izquierda de la página web de la configuración ATA en el `<ip_of_ATA>/dev de http://`. Un ejemplo de la esquina de la mano izquierda de esta página se muestra aquí.



2. Está llegando a ser mucho menos común para requerir el uso del archivo del transition.zup. En este ejemplo, puesto que la actualización es de la versión de ATA 2.xx a 2.13, no hay necesidad de ella. Si es necesaria, el proceso es lo mismo excepto en dos pasos transitioning vía la imagen del transition.zup.
3. Una vez que usted conoce el nombre de la imagen, usted necesita preparar el PC para la actualización. Los archivos de imagen del .zup se deben copiar en un directorio (en este caso C:\ATA). La conectividad del IP también necesita ser verificada con el ping mientras que este cuadro DOS muestra.



Esta ventana muestra los resultados de ejecutar el archivo.

```
C:\WINNT\system32\cmd.exe
C:\ATA>sata186us -any -dl ATA030102H323040927A.zup
sata186us version 3.1

Using Host: Images-2k with IP:10.120.12.92 as upgrade server
This machine IP: 10.120.12.92
Upgrade Server Port: 8000
Data stream 0 port: 8500
image found: code -- ata186.itsp2.v3.1

Using dialpad of your telephone (attached to your ATA box),
press ATA button to go to main menu, and enter:

    100#10*120*12*92*8000#    (to upgrade code)

NOTE:
Pressing 123# will announce your code's version number.
You can later verify that you have upgraded your ATA box.

-----

This program runs continuously; Press <ctrl>-c to abort.
Upgrade server ready...
Wed Aug 17 11:49:29 2005 10.120.12.100 -> <udp: 172.16.1.1 8500 123>
Begin uploading code to 10.120.12.100 (Wed Aug 17 11:49:29 2005) ...
Done uploading code to 10.120.12.100 (Wed Aug 17 11:49:33 2005)
^C
```

4. Ejecute el `ata186us` ejecutable para conseguir el PC listo para la petición del ATA. `-d(1,2,3)` los parámetros configurados el nivel de descripción detallada para hacer el debug de mientras que `-any(2)` el parámetro especifica la conveniencia del software que se descargará. Refiera a [actualizar el software del Cisco ATA 186](#) para más información.
5. Como la ventana en las demostraciones del paso 3, la aplicación le dice exactamente qué necesidades de ser ingresado en el teléfono. Después, levante para arriba el teléfono y ingrese la cadena `100#127*18*106*8000#`.
6. La actualización se acaba una vez, el PC lo indica con el mensaje `hecho del código que carga`. Este mensaje es seguido por la dirección IP del ATA y de la fecha/de la hora.
7. Una vez que se acaba el proceso de actualización, el ATA se reajusta. No hay poder de la necesidad apagado.

## TFTP

El segundo método usado para actualizar el sistema ATA está usando el TFTP. De esta manera, no hay interacción entre el administrador y el dispositivo ATA determinado cada vez que ocurre una actualización. El dispositivo ATA se configura inicialmente para verificar con un servidor TFTP si cualquier cambio en la configuración, la versión de software, o la necesidad de la versión de idioma de ocurrir. La frecuencia con la cual el ATA sondea al servidor TFTP es configurable. Hay un archivo único (perfil) para cada ATA que contenga la información específica para cada dispositivo.

Éstos son los pasos necesarios para actualizar un ATA186 de la versión 2.xx a 2.13 usando el método TFTP.

1. Cree el perfil para el ATA. Hay un archivo de `example_uprofile.txt` incluido en el archivo del `.zip` que se puede descargar de la ubicación de la descarga del [software del adaptador de terminal del Cisco ATA 186 \(clientes registrados solamente\)](#). Este archivo se debe cambiar para hacer juego los requerimientos particulares (software y configuración) para el ATA. Los campos cambiados para esta prueba son éstos enumerados en la tabla. Para una explicación de todos estos parámetros, refiera al archivo de `example_uprofile.txt`, con especial referencia a la sección de los parámetros de la actualización del firmware, o a [actualizar el software del Cisco ATA 186](#). Nota: Los controles ATA que la nueva imagen del software es diferente de la

imagen que ya los funcionamientos para permitir que ocurra el método de actualización TFTP el ancho de banda automáticamente y no inútil con la actualización continua intentan. Realiza este control comparando los IMAGEID de las dos imágenes del software. Si los dos valores son lo mismo, el ATA no intenta descargar la nueva imagen del software. Todas las imágenes de la actualización del software tienen su fecha de construcción incluida. Antes del inicio de 2002, las imágenes del software incluyeron solamente el mes y el día (por ejemplo, 0803a). Al inicio de 2002, todas las versiones también incluyen el año (por ejemplo, 020521a). Un IMAGEID único se puede derivar a partir de la fecha de construcción en el nuevo nombre del software preprendiendo la fecha de construcción con 0x para formar un número hexadecimal. En la tabla del ejemplo, el nombre del software es ata186-v2-14-020521a.zup, y el IMAGEID es 0x020521a. El ATA puede marcar su software actualmente que se ejecuta IMAGEID directamente. Sin embargo, para la nueva fecha de compilación del software, confía en el valor que usted ingresa en el campo IMAGEID del parámetro UpgradeCode. Usted necesita derivar el IMAGEID del nuevo software para ingresar este valor correctamente. En la realidad, cualquier IMAGEID permite que la actualización trabaje le proporcionó es diferente el actual. Sin embargo, reducir la actividad TFTP innecesaria, es de mérito ingresar el IMAGEID correcto. Mire la esquina más baja de la mano izquierda de la página de configuración del ATA el `<ip_of_ATA>/dev de http://` para verificar la versión de software que se ejecuta actualmente en su ATA.

- Una vez que usted realiza los cambios, salve el archivo como nombre de quince caracteres que lo identifique únicamente entre todos sus ATA. El formato del nombre debe ser `ataxxxxxxxxxx` donde está la representación hexadecimal en minúscula cada `xx` de dos dígitos de cada número entero en la dirección MAC de su ATA. Por ejemplo, si el ATA tiene la dirección MAC 1.2.3.4.5.6, el nombre del archivo es `ata010203040506`. La dirección MAC se puede extraer vía **IVR-24** la opción o en la sección inferior izquierda de la página Web de configuración del ATA en el `<ip_of_ATA>/dev de http://`. En las versiones de ATA más adelante de 2.11, el nombre del archivo se pueden encontrar con **IVR-84** una opción en el menú o en la sección inferior izquierda de la página Web de configuración del ATA en el `<ip_of_ATA>/dev de http://`. Si usted funciona con la versión de ATA 2.11 o anterior, la dirección MAC necesita ser convertida manualmente al formato correcto o utiliza la herramienta `atapname.exe` para generar el nombre de fichero como se muestra aquí.



```
Command Prompt
C:\ATA>atapname 0.7.14.220.208.45
ata00070edcd02d
C:\ATA>
```

- Una vez que este archivo de texto existe con el nombre apropiado, necesita ser convertido al binario así que el dispositivo ATA puede leerlo. Este formato se hace usando el comando `cfgfmt.exe`. Este archivo ejecutable se incluye en el archivo del .zip que se puede descargar de la ubicación de la descarga del [software del adaptador de terminal CiscoATA186 \(registeredcustomers\)](#) solamente).

```

C:\ATA>cfgfmt
usage: cfgfmt [-eRc4passwd] [-tPtagFile] input output
       -eRc4Passwd -- use Rc4Passwd to encrypt or decrypt input
       -tPtagFile -- specify an alternate PtagFile path

C:\ATA>cfgfmt ata00070edcd02d.txt ata00070edcd02d

C:\ATA>dir ata00070edcd02d
Volume in drive C has no label.
Volume Serial Number is 2075-E26C

Directory of C:\ATA

02/12/2002  11:54 AM                685 ata00070edcd02d
             1 File(s)                685 bytes
             0 Dir(s)  75,704,692,736 bytes free

C:\ATA>

```

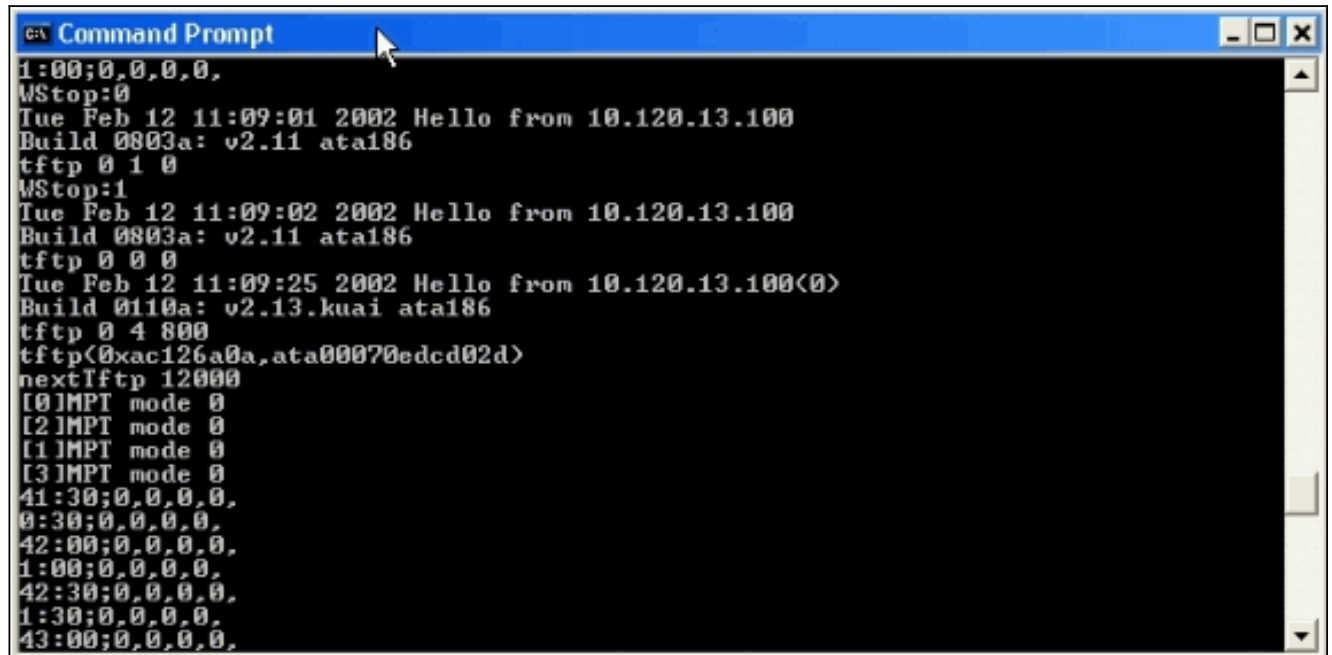
4. El nuevo archivo (o el perfil) necesita ser movido al servidor TFTP. Este perfil es extraído por el dispositivo ATA que utiliza la información contenida en él para configurar o para actualizarse.
5. El siguiente paso es mover los archivos de imagen requeridos sobre el servidor TFTP en el mismo directorio que el archivo de perfil. El nombre del archivo de la imagen depende de la fecha de construcción del software: Software con una fecha de construcción anterior de 010907 soportan solamente las imágenes .kxz para el método de actualización TFTP. La estructura del software usado en la prueba era antes de esta fecha y el archivo .kxz fue requerido. Este archivo fue incluido en el archivo del .zip que fue descargado de la ubicación de la descarga del [software del adaptador de terminal de Cisco ATA186 \(clientes registrados solamente\)](#). Aunque están necesitadas raramente, las imágenes de actualización del método TFTP para el lenguaje ATA IVR tienen Extensiones .kbx. El software con una fecha de construcción de 010907 soporta más adelante .kxz/.kbx y los archivos de imagen .zup/.kup para el método de actualización TFTP. Por lo tanto, las imágenes .zup/.kup se pueden ahora utilizar para el archivo ejecutable y los métodos de actualización TFTP. Por lo tanto, las imágenes .kxz/.kbx se incluyen no más en el archivo del .zip.
6. Una vez el perfil y las imágenes están listos, dan instrucciones el ATA para comenzar a marcar con el servidor TFTP para las actualizaciones. Esto se puede hacer vía el Protocolo de configuración dinámica de host (DHCP), los menús IVR, o vía el buscador Web. Los campos en la pregunta sobre la página web de la configuración del ATA en el `<ip_of_ATA>/dev de http://` se muestran aquí.

## Cisco ATA 186 Configuration

UIPassword:	<input type="password" value="●"/>	ToConfig:	<input type="text" value="0"/>
UseTftp:	<input type="text" value="1"/>	TftpURL:	<input type="text" value="172.18.106.10"/>
CfgInterval:	<input type="text" value="120"/>	EncryptKey:	<input type="text" value="0"/>
Dhcp:	<input type="text" value="0"/>	StaticIP:	<input type="text" value="10.120.13.100"/>
StaticRoute:	<input type="text" value="10.120.13.1"/>	StaticNetMask:	<input type="text" value="255.255.255.0"/>

En este caso, el ATA se configura para entrar en contacto al servidor TFTP en la dirección IP 172.18.106.10 cada dos minutos. Si usted quiere forzar el ATA para marcar con el servidor TFTP antes del **CfgInterval**, teclee **http:// <ATA\_IP\_ADDR>/refresh** en su buscador Web.

7. Funcione con un archivo ejecutable en su PC que se incluya en el archivo del .zip para ayudar al troubleshooting. Usted puede descargar esto de la ubicación de la descarga del [software del adaptador de terminal de Cisco ATA186 \(clientes registrados solamente\)](#). Este archivo del debug (prserv.exe) sirve como servidor de la actualización que capture la información del debug enviada por el software ATA al número del /port de la dirección IP de su PC. Compila la información del ATA en un archivo del registro legible. Este archivo puede incluir la configuración de la llamada, los dígitos marcados, y la otra información pertinente que está fuera del alcance de este documento. Ésta es la salida del registro del prserv.exe y muestra el hellos del ATA al servidor TFTP e indica que la actualización era acertada.



```
Command Prompt
1:00;0,0,0,0,
WStop:0
Tue Feb 12 11:09:01 2002 Hello from 10.120.13.100
Build 0803a: v2.11 ata186
tftp 0 1 0
WStop:1
Tue Feb 12 11:09:02 2002 Hello from 10.120.13.100
Build 0803a: v2.11 ata186
tftp 0 0 0
Tue Feb 12 11:09:25 2002 Hello from 10.120.13.100<0>
Build 0110a: v2.13.kuai ata186
tftp 0 4 800
tftp<0xac126a0a,ata00070edcd02d>
nextTftp 12000
[0]MPT mode 0
[2]MPT mode 0
[1]MPT mode 0
[3]MPT mode 0
41:30;0,0,0,0,
0:30;0,0,0,0,
42:00;0,0,0,0,
1:00;0,0,0,0,
42:30;0,0,0,0,
1:30;0,0,0,0,
43:00;0,0,0,0,
```

Puesto que esta salida del registro muestra las comunicaciones entre el PC y el ATA, no muestra el .exe que se comienza en su PC. La captura de pantalla del registro muestra estas etapas: Dos hellos del ATA con la dirección IP 10.120.13.100 y la estructura ID 0803a. Note que la información incluida en este hellos incluye la dirección IP, la estructura ID, así como otra relacionada con la información al proceso TFTP. Otros hola sobre veinte segundos después del ATA con la misma dirección IP pero una diversa estructura ID 0110a. Este cambio significa que la actualización ha sido acertada. Observe que la otra información se ha incluido en esto hola por ejemplo el nombre del perfil (00070edcd02d), y que el control siguiente TFTP es en 120 segundos (nextTftp 12000). Otras líneas, tales como 41:30;0,0,0,0, eso indican los keepalives de la sesión. Refiera a [configurar y a resolver problemas un ATA 186 con Cisco IOS Gatekeepers](#) y a [configurar y a resolver problemas un ATA186 con un Cisco IOS Gateway](#) para más información y ejemplos de Troubleshooting usando el prserv.exe.

## [Actualice todo el Cisco ATA simultáneamente](#)

Esta característica se soporta en Cisco CallManager versión 3.2 o más adelante y es el método Cisco-recomendado para el SCCP. Estos requisitos deben ser cumplidos:



- El soporte XML se debe girar en Cisco ATA (el valor por defecto está prendido). El soporte XML se configura con el bit 31 del parámetro ConnectMode. Refiera al [ConnectMode](#) para más información.
- Este procedimiento se puede realizar solamente por el administrador del Cisco CallManager.

Obtenga la última imagen de la señalización del sitio Web de Cisco. Refiera a [configurar al servidor TFTP con el software ATA de Cisco](#) para las instrucciones en donde encontrar el software en el sitio Web de Cisco y cómo poner los archivos sobre el servidor TFTP del Cisco CallManager. El archivo de imagen tiene la extensión del .zup. Complete estos pasos para actualizar todo el Cisco ATA simultáneamente:

1. Descargue el último software de la versión de Cisco ATA para el SCCP del sitio Web de Cisco, y salve los archivos en el servidor TFTP del Cisco CallManager. Refiera a [configurar al servidor TFTP con el software ATA de Cisco](#) para más información.
2. Vaya a la pantalla principal de la **administración del CallManager de Cisco**.
3. Del menú del sistema, elija los **valores por defecto del dispositivo**. La pantalla de los valores por defecto del dispositivo aparece.
4. En la lista del tipo de dispositivo, encuentre el tipo de dispositivo del **Cisco ATA 186**. En el campo de información de carga al lado del tipo de dispositivo de Cisco ATA 186, ingrese el nombre de la imagen de la señalización para utilizar para actualizar el Cisco ATA. La imagen de la señalización tiene una extensión del .zup, por ejemplo, ATA186-v2-15-ms-020812a.zup.
5. Haga clic el **botón Update Button** en la cima de la pantalla de los valores por defecto del dispositivo.
6. **Del menú Device**, elija el teléfono. La pantalla de los teléfonos del hallazgo y de la lista aparece.
7. En el área al lado del botón Find Button, ingrese el **ata de las** cartas, después haga clic el **hallazgo**. La pantalla de los teléfonos del hallazgo y de la lista reaparece, y ahora contiene todo el Cisco ATA conectado con su Cisco CallManager.
8. Marque el cuadro a la izquierda de la columna del **Nombre del dispositivo** para seleccionar todo el Cisco ATA mostrado.
9. Haga clic el botón **seleccionado restauración** en la parte inferior de la pantalla de los teléfonos del hallazgo y de la lista.
10. La ventana emergente del dispositivo de la restauración aparece. **Dispositivo de la restauración del** teclado. La ventana emergente del dispositivo de la restauración aparece. **Restauración del** teclado para completar el procedimiento.
11. Un cuadro de la confirmación aparece. Haga clic en OK. El botón de función en cada **Cisco ATA** centella durante su actualización.

Una vez que el botón para el centellar, la actualización es completa y el dispositivo reregistra al Cisco CallManager.

## [Información Relacionada](#)

- [Configuración básica de Cisco ATA 186](#)
- [Configuración y resolución de problemas de un ATA 186 con el IOS de Cisco Gatekeepers](#)
- [Configuración y solución de problemas del ATA 186 con un Gateway IOS de Cisco](#)
- [Preguntas frecuentes y problemas comunes de Cisco ATA 186](#)
- [Soporte de tecnología de voz](#)

- [Soporte de Productos de Voice and Unified Communications](#)
- [Troubleshooting de Cisco IP Telephony](#)
- [Soporte Técnico y Documentación - Cisco Systems](#)